

<b>OBECNÝ ÚRAD PODSKALIE</b>	Predch. č.
Došlo: - 5. 01. 2018	Referent
Číslo:	Ukl. znak
Prílohy:	

Dodatok č. 1  
k zmluve o úvere  
číslo: 000406/CORP/2017

## PRVÁ ČASŤ: ZMLUVNÉ STRANY A ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

### I. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, Česká republika, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe pod sp. značkou B 3608,

organizačná zložka:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B

1.1.1. Obchodné miesto banky: Považská Bystrica, M. R. Štefánika 161/4  
č. tel.: + 421 42 4379 958

PSČ: 017 01  
fax: +421 42 4379 955

a

### 1.2. KLIENT

Obchodné meno: **Obec Podskalie**  
Sídlo: Podskalie, 018 22 Podskalie  
IČO: 00 628 476  
Podľa: zoznamu obcí (nariadenie vlády SR č. 258/1996 Z. z.; IČO na základe potvrdenia

o pridelení identifikačného čísla vydaného Štatistickým úradom SR, Krajská správa v Trenčíne, zapísaný v registri organizácií vedenom Štatistickým úradom SR),  
v registri organizácií vedenej Štatistickým úradom Slovenskej republiky,  
kód obce: 580864

V mene ktorého koná: Anton Mitaš, starosta obce  
rodné číslo:

1.2.1. Údaje pre doručovanie a komunikáciu: Podskalie, Podskalie  
č. tel.: +421 914 139 792

PSČ: 018 22

### II. ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

2.1. Zmluvné strany sú účastníkmi hore označenej zmluvy o úvere uzavretej dňa 25.05.2017 (ďalej len „zmluva“).  
2.2. Na základe zmluvy banka poskytla klientovi peňažné prostriedky v sume 515 656,86 EUR. Ku dňu 29.12.2017 suma klientovi poskytnutých a banke nevrátených peňažných prostriedkov je 511 995,79 EUR, slovom: päťstojedenásťtisíc deväťstodevät'desiatpäť eur a sedemdesiatdeväť centov, z toho je klient v omeškaní s vrátením peňažných prostriedkov v sume 511 538,86 EUR, splatné úroky v sume 456,93 EUR sú v omeškaní a splatné poplatky sú zaplatené.

2.3. Podpísaním tohto dodatku č. 1 k zmluve (ďalej len „tento dodatok“) klient uznáva, že zaplatí svoj záväzok (dlh) vrátiť úverom poskytnuté peňažné prostriedky dlžné ku dňu podpisu tohto dodatku s úrokmi a prípadnými ďalšími dlžnými sumami, a to podľa zmluvy v znení tohto dodatku v celom rozsahu.

2.4. Zmluvné strany sa dohodli na zmene zmluvy tak, ako je uvedené nižšie v tomto dodatku.

## DRUHÁ ČASŤ: ZMENA ZMLUVY

### 1.

Zmena (i) dňa splatnosti istiny a (ii) marže (prirážky)  
pod nadpisom II. ÚVODNÉ USTANOVENIA A PREDMET ZMLUVY, v bode 2.3. Základné podmienky úveru, sa odseky 2.3.4., 2.3.5. a 2.3.6. menia a znejú:

2.3.4. Deň splatnosti istiny úveru je 30.06.2018.

2.3.5. Úroková sadzba na určenie výšky úrokov sa určuje na jednotlivé Oceňovacie obdobia v dĺžke jeden (1) mesiac, súčtom referenčnej sadzby EURIBOR s lehotou splatnosti jeden (1) mesiac (1M EURIBOR) a marže 1,20 % p. a.

2.3.6. Prirážka pre určenie sadzby úrokov z omeškania je: 5,00 % p. a.

2.

#### Doplnenie podmienok čerpania úveru po podpise tohto dodatku

Pokiaľ ide o čerpanie po podpise tohto dodatku,

pod nadpisom III. **PODMIENKY ČERPANIA**, sa za text bodu 3.4. vkladá nový bod 3.4.A., ktorý znie:

3.4.A. Ak ide o prvé čerpanie po dátume podpisu dodatku č. 1 k tejto zmluve, ku dňu požadovaného plnenia:

(1) splatným poplatkom, ktorý má byť zaplatený ku dňu požadovaného čerpania, je poplatok pri zmene tejto zmluvy dojednaný v dodatku č. 1, ak taký je,

(2) podmienkou čerpania je, že klient predložil a odovzdal banke listiny alebo iné doklady na preukázanie a vykonávanie práv banky zo Zabezpečenia dojednaného v tejto zmluve, a to:

(i) Klient sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr v lehote **7 dní** od podpisu tohto dodatku k zmluve, v každom prípade však pred prvým čerpaním úveru podľa tohto dodatku, preukázať banke jeho zverejnenie podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej aj len „zákon“), a to zákonom ustanoveným písomným potvrdením (vydaným Úradom vlády slovenskej republiky o zverejnení v ním vedenom registri alebo potvrdením klienta v ostatných prípadoch, vo forme a obsahu uspokojivom pre banku) a v prípade zverejnenia na webovom sídle klienta alebo v Obchodnom vestníku ho doložiť údajmi umožňujúcimi overiť zverejnenie tohto dodatku k zmluve (najmä bližším publikačným označením v Obchodnom vestníku alebo údajmi prístupu na webovú stránku);

3.

#### Doplnenie osobitných záväzkov

#### Pod nadpisom VII. **OSOBITNÉ ZÁVÄZKY A VYHLÁSENIA**

a/ v bode 7.1. Iné dojednania a záväzky sa na záver za odsek (7.1.5.) dopĺňa nový odsek 7.1.6., ktorý znie:

7.1.6. V súvislosti s týmto dodatkom k zmluve klient jej podpisom vyhlasuje, že je osobou, ktorá je podľa zákona povinná zverejňovať uzatvárané zmluvy vymedzené zákonom a dáva súhlas na zverejnenie tohto dodatku k zmluve, ak ide o povinne zverejňovanú podľa zákona v prípade, že klient pre banku uspokojivo nepreukáže opak.

4.

Podpísaním tohto dodatku č. 1 k zmluve sa bez náhrady vypúšťajú všetky dojednania zmluvy v súvislosti s postavením klienta podľa predpisov o partneroch verejného sektora

### TRETIA ČASŤ: SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### 1. Niektoré spoločné a prechodné ustanovenia

1.1. Ustanovenia zmluvy, ktoré neboli v druhej časti tohto dodatku vypustené, nahradené alebo inak zmenené, zostávajú nedotknuté a zmluva je platná v znení týchto zmien a, ak z druhej časti tohto dodatku alebo z týchto spoločných a prechodných ustanovení nevyplýva iné, zmeny sú účinné podpisom tohto dodatku; úplné znenie zmluvy sa nevyhotovuje.

1.2. Ak nie je dojednané inak, od podpisu tohto dodatku sa zmluvou v znení tohto dodatku spravujú aj ku dňu podpisu tohto dodatku trvajúce práva a povinnosti zmluvných strán vzniknuté pred podpisom tohto dodatku s tým, že ich vznik a dovtedajšie trvanie, ako aj ich zabezpečenie a iné právne účinky vzniknuté medzi stranami pred podpísaním tohto dodatku zostávajú nedotknuté a posudzujú sa podľa zmluvy pred podpisom tohto dodatku alebo, podľa okolností, pred podpisom dodatku mu predchádzajúceho, ibaže je pre konkrétny prípad v tomto dodatku dojednané niečo iné. Pokiaľ sa v tomto dodatku uvádzajú ustanovenia zmluvy v znení tohto dodatku bez textov vzťahujúcich sa na práva a povinnosti, ktoré už boli splnené (vykonané), nijako sa to netýka vzniku, ani splnenia (vykonania) týchto práv a povinností.

1.3. Ak sa týmto dodatkom dojednáva neskorší deň splatnosti istiny úveru, deje sa tak počnúc dojednaným dňom splatnosti istiny úveru podľa zmluvy (pred podpisom tohto dodatku) alebo dňom podpisu tohto dodatku, podľa toho, čo nastane alebo nastalo skôr, pričom zabezpečenie práv banky trvá naďalej. *Za čas počnúc dojednaným dňom splatnosti istiny úveru podľa zmluvy (pred podpisom tohto dodatku) do dňa podpisu tohto dodatku sa uplatňujú úroky s prirážkou na určenie úrokov z omeškania.*

2. Poplatok pri zmene zmluvy je splatný pri podpise tohto dodatku vo výške 0,25 % z dojednanej výšky úveru.

3. Tento dodatok je spísaný v dvoch vyhotoveniach, z toho pre každú zmluvnú stranu po jednom.

4. Ak sa stane niektoré ustanovenie tohto dodatku neplatným, nedotýka sa to platnosti ostatných ustanovení; pre prípad neplatnosti sa zmluvné strany zaväzujú neplatné ustanovenia nahradiť novými ustanoveniami zodpovedajúcimi hospodárskemu účelu zmluvy a tohto dodatku a úmyslu strán pri ich uzatváraní.

5. Tento dodatok obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa strany dohodli.

6. Tento dodatok, ako aj zmluva v znení tohto dodatku sa spravujú právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo donucujúcimi ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov sú oprávnené a príslušné súdy Slovenskej republiky.

7. Zmluvné strany tento dodatok prečítali, porozumeli mu a zhodne vyhlasujú, že vyjadruje ich slobodnú, skutočnú a vážnu vôľu a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná, a to

V Žiline, dňa 05.01.2018

V Považskej Bystrici, dňa 05.01.2018

V mene banky:

**UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,  
pobočka zahraničnej banky, Bratislava**

V mene klienta:

**Obec Podskalie**

Ing. Miriam Hrehová  
manažér centra firemnej klientely  
Podpis:

Anton Mitaš  
starosta obce  
Podpis:

Kristína Janočková  
vzťahový manažér Small Business/SME  
Podpis

Za banku podpis na strane klienta overil:  
podľa preukazu totožnosti (druh číslo):  
doplňujúce údaje: štátna príslušnosť (ak je iná ako SR):  
Meno a priezvisko overujúceho:  
Podpis: